

STN	Ochranné odevy proti pevným časticiam vo vzduchu vrátane rádioaktívnej kontaminácie. Časť 1: Požiadavky a skúšobné metódy na ochranné odevy s nútenou ventiláciou, chrániace telo a dýchacie cesty.	STN EN 1073-1 83 2712
------------	--	---

Protective clothing against solid airborne particles including radioactive contamination - Part 1: Requirements and test methods for compressed air line ventilated protective clothing, protecting the body and the respiratory tract

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 06/16

Obsahuje: EN 1073-1:2016

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN 1073-1 (83 2712) zo septembra 2001

122975

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2016
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

EUROPEAN STANDARD

EN 1073-1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

February 2016

ICS 13.280; 13.340.10

Supersedes EN 1073-1:1998

English Version

Protective clothing against solid airborne particles
including radioactive contamination - Part 1:
Requirements and test methods for compressed air line
ventilated protective clothing, protecting the body and the
respiratory tract

Vêtements de protection contre les particules solides
en suspension dans l'air, incluant la contamination
radioactive - Partie 1: Exigences et méthodes des
vêtements de protection ventilés par une adduction
d'air comprimé protégeant le corps et le système
respiratoire

Schutzkleidung gegen radioaktive Kontamination - Teil
1: Anforderungen und Prüfverfahren für belüftete
Schutzkleidung gegen radioaktive Kontamination
durch feste Partikel

This European Standard was approved by CEN on 27 November 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	6
4 Requirements	7
4.1 Design.....	7
4.2 Materials.....	7
4.3 Nominal protection factor.....	8
4.4 Seam strength, Joins and Assemblages.....	8
4.4.1 Seam strength.....	8
4.4.2 Detachable joins.....	9
4.5 Visor.....	9
4.6 Air supply system.....	9
4.7 Air flow rate.....	9
4.8 Air flow rate warning device.....	9
4.9 Supply valve.....	10
4.10 Exhaust devices.....	10
4.11 Pressure in the suit.....	10
4.12 Carbon dioxide content of the inhalation air.....	10
4.13 Noise associated with the air supply to the suit.....	10
4.14 Escape device or emergency breathing facility.....	10
4.15 Expressing of the results.....	10
5 Test methods	10
5.1 Test preparation.....	10
5.1.1 General.....	10
5.1.2 Visual inspection.....	11
5.1.3 Conditioning for storage on samples and pre-treatment for reusable suits.....	11
5.2 Practical performance test.....	11
5.2.1 General.....	11
5.2.2 Procedure.....	12
5.2.3 Information to be recorded.....	13
5.3 Measurement of minimum and maximum air flow rate.....	14
5.4 Determination of the nominal protection factor.....	14
5.5 Detachable joins pull test.....	14
5.6 Exhaust device pull test.....	14
5.7 Suit test fixture.....	15
5.8 Carbon dioxide content of inhaled air.....	15
5.8.1 Test equipment.....	15
5.8.2 Test procedure.....	15
5.9 Emergency breathing/escape device protection test.....	15
6 Marking	16
7 Information supplied by the manufacturer	16
Annex A (normative) Material tests - Resistance to ignition	18

Annex B (normative) Total inward leakage test	19
B.1 Principle	19
B.2 Test subjects	19
B.3 Sodium chloride aerosol	19
B.3.1 Aerosol generator	19
B.3.2 Test agent	19
B.3.3 Detection	19
B.3.4 Flame photometer	20
B.3.5 Sample pump	20
B.3.6 Sampling of chamber concentration	20
B.4 Sampling	21
B.4.1 General	21
B.4.2 Sampling probes for the body and the challenge concentration	21
B.4.3 Sampling probe for the respiratory area	22
B.4.4 Position of sampling probes during the test	23
B.4.5 Collecting device used for a simultaneous extraction of the air from the 3 sampling probes located in the suit	24
B.4.6 Sampling lines	24
B.5 Test chamber	24
B.6 Treadmill	25
B.7 Pressure detection probe	25
B.8 Test procedure	25
B.9 Assessment of results	26
Annex C (normative) Optical Chart	28
Annex D (informative) Field of vision	29
D.1 Introduction	29
D.2 Proposed test procedure	29
Annex E (informative) Environmental issues	30
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 89/686/EEC aimed to be covered	31
Bibliography	33

European foreword

This document (EN 1073-1:2016) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 162 “Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 1073-1:1998.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

EN 1073 is currently composed with the following parts:

- EN 1073-1, *Protective clothing against solid airborne particles including radioactive contamination — Part 1: Requirements and test methods for compressed air line ventilated protective clothing, protecting the body and the respiratory tract;*
- EN 1073-2, *Protective clothing against radioactive contamination — Part 2: Requirements and test methods for non-ventilated protective clothing against particulate radioactive contamination.*

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies the requirements and test methods for protective clothing, ventilated by an independent supply of air from an uncontaminated source, protecting the body and the respiratory system of the wearer against solid airborne particles including radioactive contamination. This kind of protective clothing can be provided with an emergency breathing facility.

This European Standard does not apply for the protection against ionizing radiation and the protection of patients against contamination with radioactive substances by diagnostic and/or therapeutic measures.

If additional protection against chemicals is required, reference should be made to the relevant standard and/or CEN/TR 15419.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 132, *Respiratory protective devices — Definitions of terms and pictograms*

EN 134, *Respiratory protective devices — Nomenclature of components*

EN 136:1998, *Respiratory protective devices — Full face masks — Requirements, testing, marking*

EN 12021, *Respiratory equipment — Compressed gases for breathing apparatus*

EN 12941:1998, *Respiratory protective devices — Powered filtering devices incorporating a helmet or a hood — Requirements, testing, marking*

EN 13274-3:2001, *Respiratory protective devices — Methods of test — Part 3: Determination of breathing resistance*

EN 13274-4, *Respiratory protective devices — Methods of test — Part 4: Flame tests*

EN 13274-6, *Respiratory protective devices — Methods of test — Part 6: Determination of carbon dioxide content of the inhalation air*

EN 14325, *Protective clothing against chemicals — Test methods and performance classification of chemical protective clothing materials, seams, joins and assemblages*

EN 14594, *Respiratory protective devices — Continuous flow compressed air line breathing apparatus - Requirements, testing, marking*

EN 14605:2005+A1:2009, *Protective clothing against liquid chemicals — performance requirements for clothing with liquid-tight (Type 3) or spray-tight (Type 4) connections, including items providing protection to parts of the body only (Types PB [3] and PB [4])*

EN ISO 13688, *Protective clothing — General requirements (ISO 13688)*

CEN ISO/TR 11610, *Protective clothing — Vocabulary (ISO/TR 11610)*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN